



# MANITOBA

## THE ICELANDIC FESTIVAL OF MANITOBA OR ISLENDINGADAGURINN MANITOBA INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 71

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE ICELANDIC FESTIVAL OF MANITOBA » OU LE « ISLENDINGADAGURINN MANITOBA »

L.R.M. 1990, c. 71

As of 2018-04-20, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-04-20. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Icelandic Festival of Manitoba or Islendingadagurinn Manitoba Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 71

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Icelandic Festival of Manitoba » ou le « Islendingadagurinn Manitoba »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 71

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 71

### THE ICELANDIC FESTIVAL OF MANITOBA OR ISLENDINGADAGURINN MANITOBA INCORPORATION ACT

WHEREAS The Icelandic Festival of Manitoba or Isleendingadagurinn Manitoba (hereinafter referred to as "the festival") was an unincorporated organization existing in the Province of Manitoba;

AND WHEREAS the persons hereinafter named, by their petition, prayed that The Icelandic Festival of Manitoba or Isleendingadagurinn Manitoba should be incorporated: Valdimar Arnason, of the Town of Gimli, in Manitoba, Merchant, and Brian Jakobson, Salesman, Dennis Neil Stefanson, School Principal, Rudolph Bristow, Accountant, and Mattie Haldorson, all of the City of Winnipeg, in Manitoba.

AND WHEREAS their prayer was granted and resulted in the enactment of *An Act to incorporate "The Icelandic Festival of Manitoba" or "Isleendingadagurinn Manitoba"*, assented to July 20, 1972;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

## CHAPITRE 71

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE ICELANDIC FESTIVAL OF MANITOBA » OU LE « ISLENDINGADAGURINN MANITOBA »

ATTENDU QUE « The Icelandic Festival of Manitoba » ou « Isleendingadagurinn Manitoba » (ci-après appelé le « Festival »), était un organisme non constitué en corporation au Manitoba;

ATTENDU QUE Valdimar Arnason, de Gimli au Manitoba, négociant, ainsi que Brian Jakobson, vendeur, Dennis Neil Stefanson, directeur d'école, Rudolph Bristow, comptable et Mattie Haldorson, tous de Winnipeg, au Manitoba ont demandé la constitution en corporation de « The Icelandic Festival of Manitoba » ou « Isleendingadagurinn Manitoba »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate "The Icelandic Festival of Manitoba" or "Isleendingadagurinn Manitoba"* » sanctionnée le 20 juillet 1972;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

**1** The Icelandic Festival of Manitoba, also known as *Islendingadagurinn Manitoba*, (hereinafter referred to as "the corporation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act and such other persons as may from time to time become members.

#### **Names**

**2** The names of the corporation may be used either in combination or separately.

#### **Head office**

**3** The head office of the corporation shall be in Manitoba.

#### **Powers**

**4** The corporation has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the attainment of its objects, including, without limiting the generality of the foregoing, the power to

- (a) continue, carry on and promote the work of the festival;
- (b) provide facilities for the carrying on of the work of the festival;
- (c) promote public interest in and inform the people of Manitoba of the role, culture and heritage of the Icelandic people in Manitoba;
- (d) foster the growth of better understanding between the various racial and ethnic groups in the province;
- (e) provide for social intercourse and reunion of people of Icelandic ancestry and others.

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The Icelandic Festival of Manitoba » ou « *Islendingadagurinn Manitoba* » (ci-après appelé la « Corporation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

#### **Dénominations sociales**

**2** Les dénominations sociales de la Corporation peuvent être utilisées ensemble ou séparément.

#### **Siège social**

**3** Le siège social de la Corporation est établi au Manitoba.

#### **Pouvoirs**

**4** La Corporation peut accomplir tout acte et prendre toute mesure accessoires ou propices à la réalisation de ses objets; elle peut notamment :

- a) poursuivre et promouvoir l'oeuvre du Festival;
- b) fournir les installations pour la poursuite de l'oeuvre du Festival;
- c) renseigner le public sur le rôle, la culture et le patrimoine du peuple islandais du Manitoba, et promouvoir l'intérêt du public à son endroit;
- d) favoriser le développement d'une meilleure compréhension entre les différents groupes raciaux et ethniques de la province;
- e) pourvoir aux relations sociales et aux réunions du peuple d'ascendance islandaise et des autres.

**Profits**

**5** Any profits or gains of the corporation shall be used in promoting its objects; and no part of any such profits and none of the assets of the corporation shall be payable to, or otherwise made available for the personal benefit of any member thereof, except insofar as they may be required for payment of salaries of employees and reimbursement of reasonable expenses incurred by directors, officers, or employees.

**Winding up**

**6** If, upon the winding up or dissolution of the corporation there remains, after the satisfaction of all its debts, liabilities, and obligations, any property whatsoever, that property shall not be paid to or be distributed among the members of the corporation, but shall be given or transferred to any other organization or number or organizations, incorporated or unincorporated, having objects similar to the objects of the corporation, or, if no organization of that nature can be found, then the property shall be used for a charitable object and the benefitting organization or organizations or the charitable object, as the case may be, shall be selected by the members of the corporation at or before the time of winding up or dissolution or, if they are unable to agree or fail to make the selection for any other reason, then by the directors of the corporation, or if the directors are unable to agree or fail to make the selection for any other reason, then by a Judge of the Court of Queen's Bench.

**Borrowing powers**

**7** The corporation may

- (a) borrow money for the purpose of carrying out its objects and hypothecate, pledge or mortgage its real or personal property or both;
- (b) issue bonds and debentures in such denominations or amounts as it deems advisable, secured by mortgage or otherwise;
- (c) sign bills, notes, or contracts or other evidence or securities for money borrowed or to be borrowed for the purposes aforesaid; and
- (d) pledge debentures as security for temporary loans, and re-issue debentures after redemption thereof.

**Profits**

**5** Tous les profits et gains de la Corporation sont affectés à la poursuite de ses objets; aucune partie de ces profits ni aucun élément d'actif de la Corporation ne sert à payer un membre ou n'est mis à sa disposition pour son avantage personnel, sauf dans la mesure nécessaire au paiement du salaire des employés et au remboursement des frais normaux engagés par les administrateurs, les dirigeants et les préposés.

**Liquidation**

**6** Si, au moment de la liquidation ou de la dissolution de la Corporation et une fois toutes les dettes et obligations de celle-ci acquittées, il reste des biens, quels qu'ils soient, ces biens ne sont ni remis en paiement aux membres de la Corporation ni répartis entre eux, mais ils sont donnés ou transférés à un ou à plusieurs organismes, constitués ou non en corporation, dont les objets sont similaires à ceux de la Corporation. Si aucun organisme de ce genre ne peut être trouvé, les biens sont affectés à des fins de bienfaisance. Les organismes bénéficiaires ou les fins de bienfaisance, selon le cas, sont choisis par les membres de la Corporation au plus tard au moment de la liquidation ou de la dissolution ou, si ceux-ci ne parviennent pas à s'entendre ou à faire un choix pour toute raison, par les administrateurs de la Corporation ou encore, si ces derniers ne parviennent pas à s'entendre ou à faire un choix pour toute raison, par un juge de la Cour du Banc de la Reine.

**Pouvoirs d'emprunt**

**7** La Corporation peut :

- a) emprunter les fonds dont elle a besoin pour accomplir ses objets, et grever d'une hypothèque ou mettre en gage ses biens réels ou personnels, ou les deux;
- b) émettre des obligations et des débentures selon les coupures ou les montants qu'elle juge appropriés, et garanties notamment par hypothèque;
- c) signer des effets, des billets, des contrats ou d'autres titres de créance ou des garanties pour les sommes d'argent empruntées ou devant l'être aux fins susmentionnées;
- d) mettre en gage des débentures pour garantir les emprunts à court terme et réémettre des débentures après leur rachat.

**Real and personal property**

**8** The corporation in its corporate name, may purchase, take, hold, receive, acquire, lease, build, improve, possess and enjoy any property, real or personal, corporeal or incorporeal whatsoever and any estate or interest therein.

**Transfer of assets and liabilities**

**9** On July 22, 1972

(a) all assets that were vested in the festival were transferred to and vested in the corporation;

(b) all liabilities of the festival were assumed by the corporation; and

(c) the corporation became entitled to all benefits to which the festival was entitled by virtue of effluxion of time or the performance of or compliance with prerequisites.

**Eligibility for membership**

**10** Any person that is eligible for membership under the by-laws of the corporation, may become a member thereof.

**Board of directors**

**11(1)** The board of directors of the corporation shall consist of not less than five nor more than 25 directors, as may be fixed from time to time by by-law of the corporation.

**Election of directors**

**11(2)** Directors shall be elected in such manner as may be provided by the general by-laws of the corporation.

**Quorum**

**11(3)** A quorum of directors shall be not less than 50% of the directors, but the quorum may be increased by by-law of the corporation.

**Biens réels et personnels**

**8** La Corporation peut, sous sa dénomination sociale, acheter, prendre, détenir, recevoir, acquérir, prendre à bail, construire, améliorer et posséder des biens réels ou personnels, corporels ou incorporels, quels qu'ils soient, et tout domaine ou intérêt y afférent, et en avoir la jouissance.

**Dévolution de l'actif et du passif**

**9** Le 22 juillet 1972 :

a) l'actif dévolu au Festival a été dévolu à la Corporation;

b) la Corporation a pris en charge le passif du Festival;

c) la Corporation a acquis les avantages que le Festival avait acquis en raison de délais écoulés pour la conformité à des conditions préalables ou en raison de la conformité à ces conditions.

**Membres**

**10** Toute personne admissible comme membre en vertu des règlements administratifs de la Corporation peut devenir membre de celle-ci.

**Conseil d'administration**

**11(1)** Le conseil d'administration de la Corporation est composé d'au moins 5 et d'au plus 25 administrateurs, selon le nombre fixé par les règlements administratifs de la Corporation.

**Élection des administrateurs**

**11(2)** Les administrateurs sont élus de la manière prescrite par les règlements administratifs généraux de la Corporation.

**Quorum**

**11(3)** Le quorum est constitué par 50 % des administrateurs. Le quorum peut toutefois être augmenté par règlement administratif de la Corporation.

**Powers of directors**

**11(4)** The board of directors of the corporation may administer in all things the affairs of the corporation and may make or cause to be made for the corporation any description of contract that it may, by law, enter into; without limiting the generality of the foregoing, the board of directors may

- (a) exercise all the powers of the corporation;
- (b) make and enter into any agreement or arrangement with other organizations for furthering the objects of the corporation;
- (c) authorize any director, officer, or employee of the corporation or other person to manage, transact, and settle the banking business of the corporation and to draw, make, accept, endorse, execute, and issue cheques, bills of exchange, and other negotiable or transferable instruments;
- (d) determine by whom the signing powers of the corporation shall be exercised with respect to all contracts, deeds, or other documents of any kind whatsoever;
- (e) fix the salaries to be paid to employees.

**Amendment or repeal of by-laws**

**12(1)** The general by-laws may be amended, repealed, substituted, or added to only by resolution approved at a general meeting of the corporation, upon such notice and in such manner as the general by-laws may provide.

**By-laws generally**

**12(2)** Subject to subsection (3), the board of directors may make such by-laws, not inconsistent with the general by-laws, as they deem necessary or advisable for the due carrying out of the objects of the corporation, and may repeal, amend or re-enact them.

**Pouvoirs des administrateurs**

**11(4)** Le conseil d'administration de la Corporation peut gérer les affaires de la Corporation et conclure ou faire conclure pour la Corporation tout genre de contrat que la Corporation peut conclure en vertu de la loi; il peut notamment :

- a) exercer tous les pouvoirs de la Corporation;
- b) conclure toute entente ou tout arrangement avec d'autres organismes dans la poursuite des objets de la Corporation;
- c) autoriser toute personne, notamment tout administrateur, dirigeant ou préposé de la Corporation, à gérer, à faire affaires et à régler les affaires bancaires de la Corporation et à tirer, à faire, à accepter, à endosser, à passer et à émettre tout effet négociable ou transférable, notamment les chèques et les lettres de change;
- d) décider qui est habilité à signer au nom de la Corporation des documents, quels qu'il soient, notamment des contrats ou des actes scellés;
- e) fixer les salaires des préposés.

**Modification des règlements administratifs**

**12(1)** Les règlements administratifs généraux ne peuvent être modifiés, abrogés et changés que par résolution approuvée à une assemblée générale de la Corporation. Les règlements administratifs généraux prescrivent les modalités de l'avis de convocation et celles de l'adoption de la résolution.

**Règlements administratifs**

**12(2)** Sous réserve du paragraphe (3), le conseil d'administration peut adopter tout règlement administratif, compatible avec les règlements administratifs généraux, qu'il juge nécessaire ou souhaitable pour la réalisation des objets de la Corporation et abroger, modifier ou réadopter ces règlements administratifs.

**Ratification required**

**12(3)** Unless ratified and confirmed at the next general meeting of the corporation held after the making of the by-law, each by-law of the corporation ceases to have force and effect at the end of that general meeting.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1972, c. 96.**

**Ratification des règlements administratifs**

**12(3)** Tout règlement administratif de la Corporation qui n'est pas ratifié à l'assemblée générale de la Corporation qui suit son adoption, cesse d'être en vigueur à la fin de cette assemblée générale.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 96 des « S.M. 1972 ».**